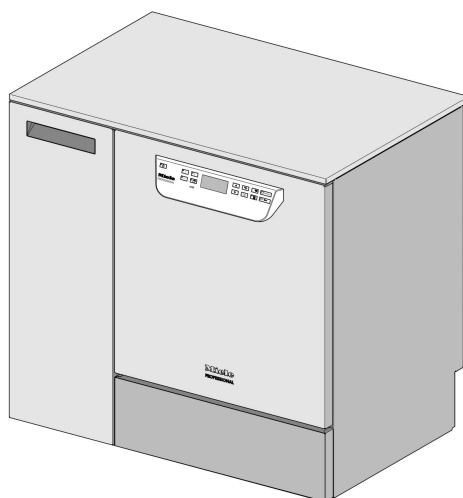


# Miele



## Plano de instalação

PG 8582 CD

PG 8583 CD

---

Leia **atentamente** as instruções de utilização e montagem, assim como a documentação de serviço, antes da montagem, instalação e início de funcionamento. Desta forma não só se protege como evita anomalias no aparelho.

pt - PT

M.-Nr. 10 618 521

## Indicações de instalação

---

- Autorização para instalação** A máquina de lavar só deve ser instalada pelos **técnicos electricistas / técnicos canalizadores** com autorização e em conformidade com as respectivas normas e disposições vigentes.  
A máquina de lavar deve ser instalada em conformidade com as normas e disposições respectivamente aplicáveis, legislações e disposições aplicáveis em relação à prevenção de acidentes.  
O **início de funcionamento** e formação só devem ser realizados pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por uma empresa especializada autorizada pela Miele.
- Requisitos relativos ao ambiente** Na área circundante da máquina de lavar pode haver a formação de **água condensada**. Por isso, só utilize mobiliário que seja adequado para uma utilização específica da aplicação. Se a máquina for instalada sob um tampo de trabalho adequado (variante de encastrado), então a película de proteção fornecida com o conjunto tem de ser colada sob o tampo de trabalho, e uma chapa em aço inoxidável para proteção contra vapor de água tem de ser montada acima da abertura da porta. A chapa em aço inoxidável pode ser obtida através do serviço de assistência técnica da Miele.
- Evitar a acumulação de calor** Durante a secagem ativa (TA) existe a possibilidade de uma acumulação de calor. A acumulação de calor na parte de trás da máquina de lavar pode aquecer excessivamente tanto a cobertura do aparelho como os componentes eletrónicos. A acumulação de calor conduz à formação acentuada de água condensada nas áreas adjacentes. Isto pode reduzir não só a vida útil do aparelho, mas também danificar os armários e os tampos de trabalho existentes.
- Certifique-se de que há uma **circulação de ar** suficiente atrás dos armários inferiores para evitar a acumulação de calor.
  - Para uma maior segurança, mantenha pelo menos uma **distância de 10 mm para que haja permuta de ar** entre um aparelho encastrado sob um móvel e o tampo de trabalho que está situado por cima.
  - Não sele as folgas entre os armários inferiores, nem entre o armário inferior e o aparelho.
  - Se necessário, monte a **grelha de ar** nos armários laterais e no tampo de trabalho.
- Arrefecimento da saída de ar** Active o «**Arrefecimento do ar**» perante uma temperatura do ar ambiente superior a 30 °C. A opção está disponível no menu das regulações do sistema em «**Regulações avançadas**».
- Ligações de água** É possível a ligação direta de água fria, de água quente, de água desmineralizada e do esgoto sem **válvulas de segurança**. Utilize a **peça em Y** fornecida com o conjunto para criar a entrada de água para a máquina (KW) e para o condensador de vapores (DK). Em alternativa, também pode instalar um tubo de água fria adicional e ligar o condensador de vapores.  
Caso não haja água quente disponível, os dois tubos flexíveis de entrada de água (KW/WW) têm de ser ligados à água fria com uma **pe-**

### ça em Y.

As válvulas de bloqueio dos tubos de água têm de estar facilmente acessíveis.

### Ligação elétrica

A ligação elétrica deve ser estabelecida de acordo com os respectivos fundamentos jurídicos, as disposições relativas à prevenção de acidentes e as normas aplicáveis. O cabo de ligação deve ser instalado de forma protegida contra influências térmicas.

De preferência, feche a máquina de lavar e desinfetar com um **dispositivo de encaixe**, para facilitar o teste de segurança elétrica em caso de reparação ou manutenção.

Se colocar a máquina de lavar e desinfetar em funcionamento com uma **ligação fixa**, instale então no local um interruptor principal, que assegure uma separação de todos os pólos da rede elétrica e uma capacidade de abertura do contato de, pelo menos, 3 mm.

O dispositivo de encaixe e o interruptor principal têm de estar facilmente acessíveis após a instalação da máquina de lavar.

### Ligação equipotencial e de terra

Ligue a montante um **interruptor de corrente diferencial residual** (30 mA), para aumentar a segurança da máquina de lavar.

Estabeleça uma **ligação equipotencial**. O parafuso de ligação para a ligação equipotencial está situado na parte de trás da máquina de lavar. A ligação de terra e a ligação equipotencial têm de estar ligadas antes da colocação em funcionamento!

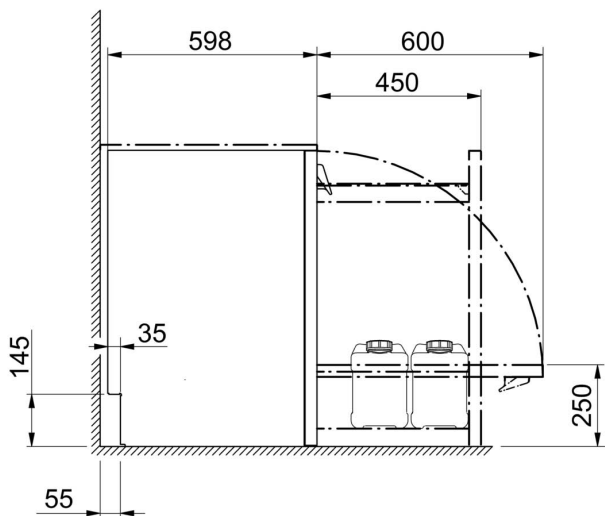
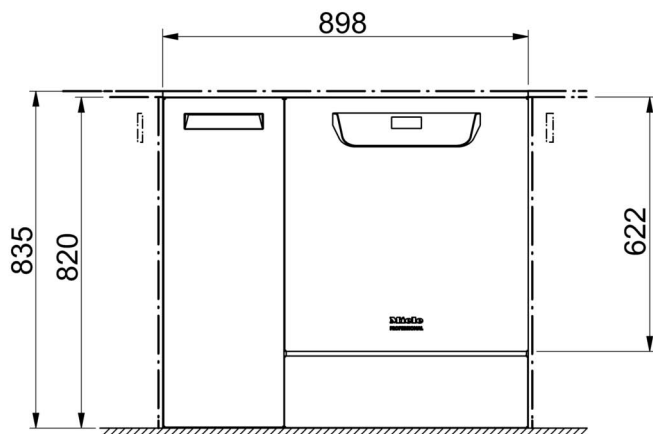
### Fluidos: instalação de recipientes externos

O recipiente com fluidos para a dosagem externa deve ser instalado **ao lado ou por baixo** da máquina de lavar. O recipiente pode ser colocado no piso ou num armário adjacente. O recipiente não deve ser colocado sobre ou por cima da máquina de lavar. A mangueira de dosagem não deve ser dobrada nem ficar presa.

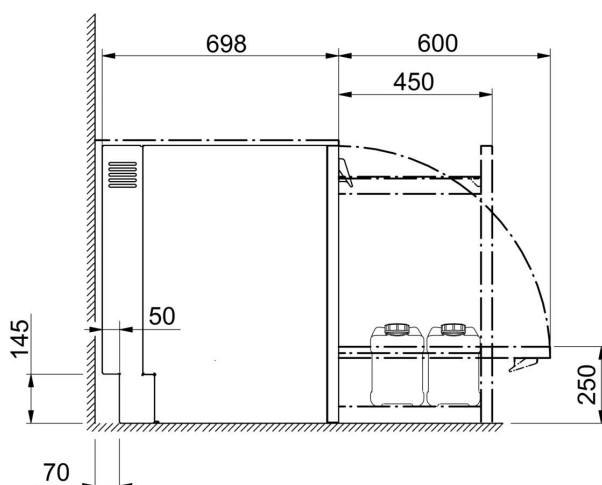
### Módulo de comunicação

Os módulos de comunicação – **módulo Ethernet** ou **módulo RS232** – estão disponíveis como opção e não fazem parte do fornecimento. Se necessário, instale caixas de junção junto à máquina, para transferir e imprimir dados do processo. A ligação e instalação têm de estar em conformidade com a norma **IEC 60950!**

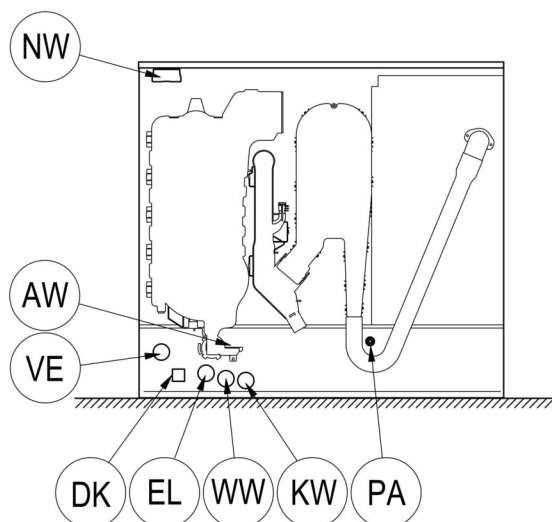
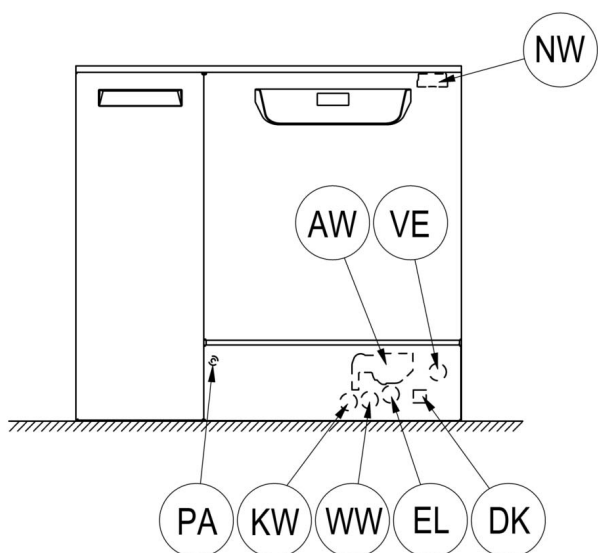
# Imagens



Dimensões standard



Dimensões com ampliação em profundidade



EL Ligação elétrica

KW Ligação à água fria

DK Ligação à água fria do condensador de vapores

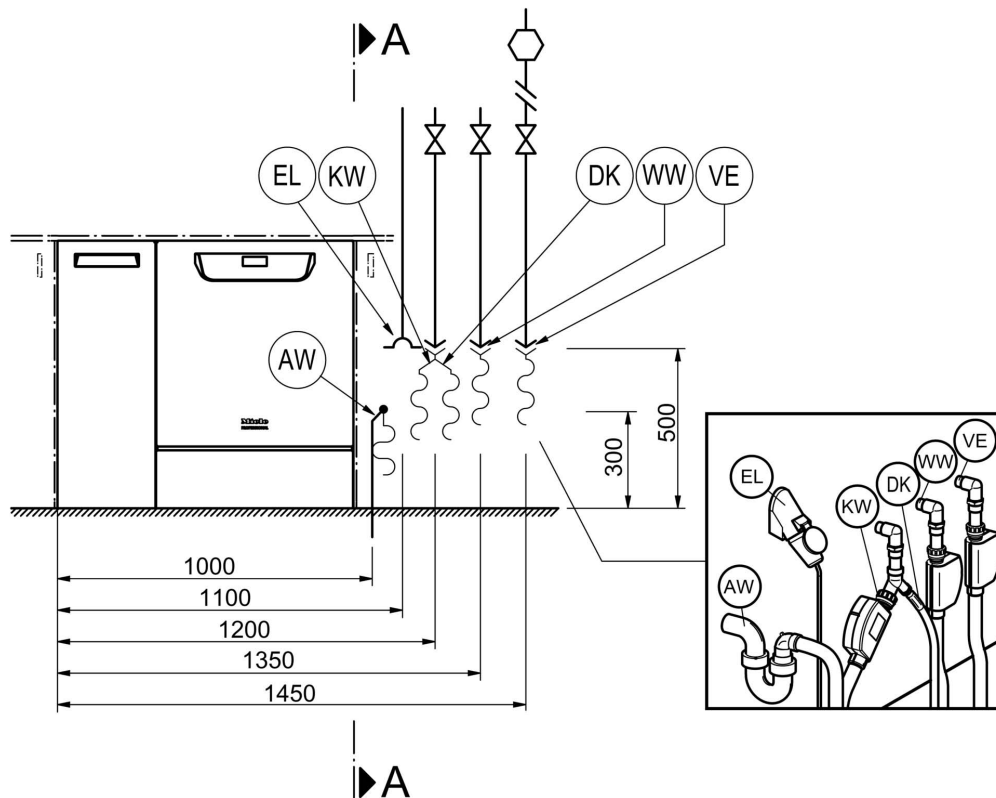
NW Ligação à rede e impressora (opcional)

WW Ligação à água quente

AW Ligação ao esgoto

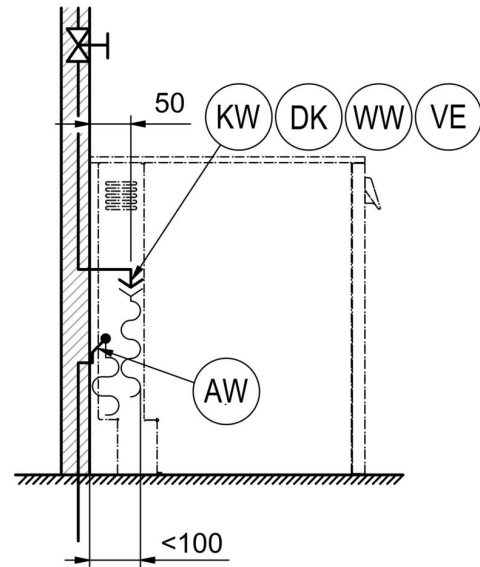
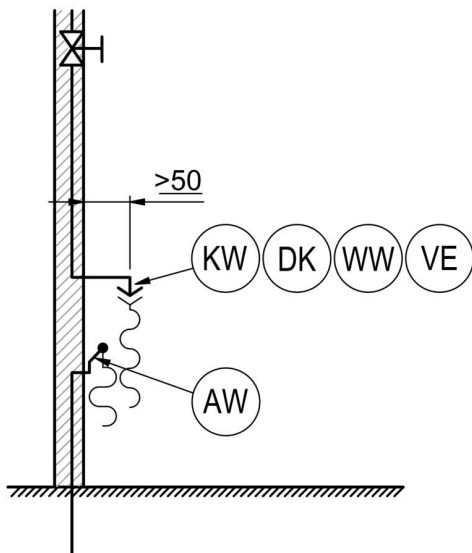
VE Ligação à água desmineralizada

PA Ligação equipotencial



A - A

A - A

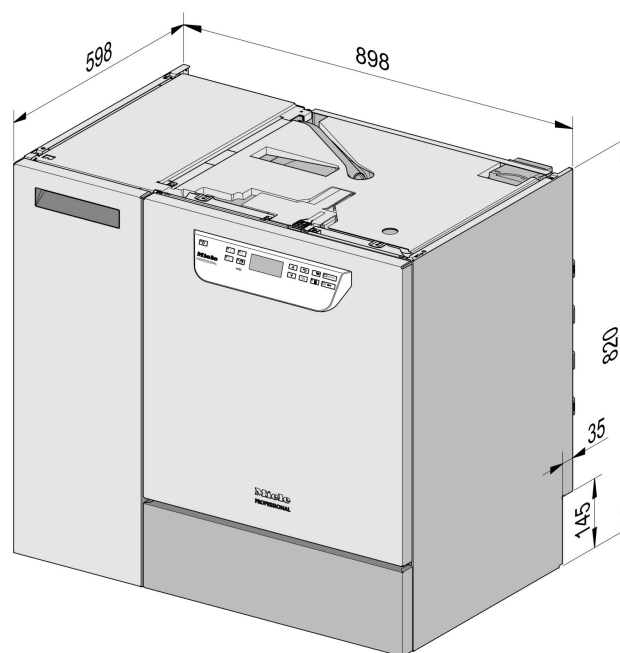


Posição das ligações

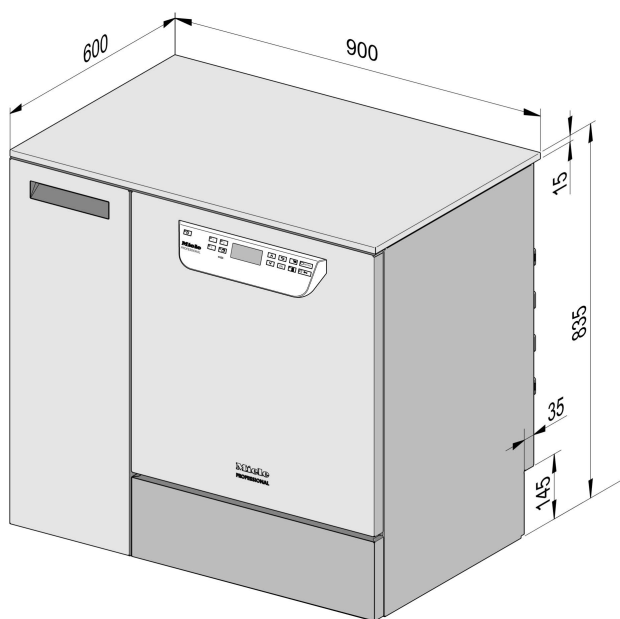
nas máquinas com ampliação em profundidade

EL	Ligação elétrica	WW	Ligação à água quente
KW	Ligação à água fria	AW	Ligação ao esgoto
DK	Ligação à água fria do condensador de vapores	VE	Ligação à água desmineralizada
NW	Ligação à rede e impressora (opcional)	PA	Ligação equipotencial

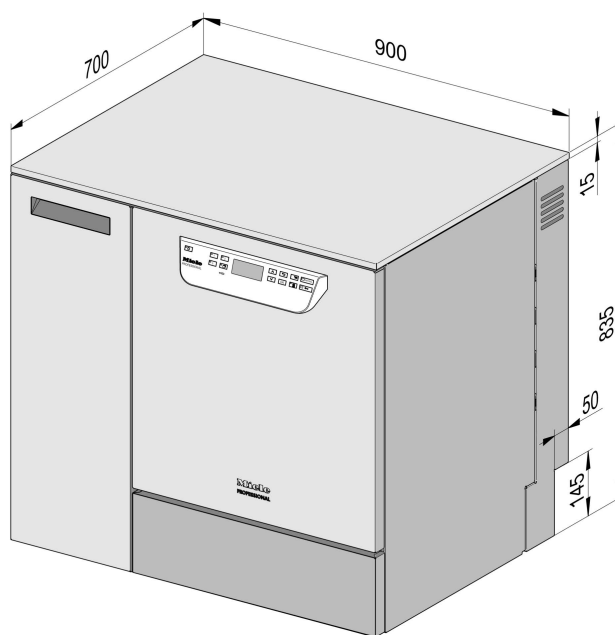
## Variantes da máquina



Modelo standard de encastre



com cobertura  
(opcional)



com ampliação em profundidade e cobertura  
(opcional)

### Ligação elétrica

Tensão de alimentação (fornecido de fábrica)	3N AC 400/50
Consumo de energia	9,3 kW
Fusíveis/disjuntor	3 x 16 A
Cabo de ligação, secção mín.	5 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Comprimento do cabo de ligação (H05(07)RN-F)	1,8 m
Tensão (comutável)	AC 230/50
Consumo de energia	3,3 kW
Fusíveis/disjuntor	1 x 16 A
Cabo de ligação, secção mín.	3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Comprimento do cabo de ligação (H05(07)RN-F)	1,8 m

### Água fria

Temperatura máx.	20 °C
Grau de dureza da água máx. admissível	12,6 mmol/l
	70 °dH
Pressão de fluxo recomendada	200 kPa
Pressão mín. de fluxo no caso de prolongamento do tempo de entrada	100 kPa
Pressão máxima	1.000 kPa
Caudal	7,5 l/min
Rosca de ligação existente no local de acordo com DIN 44991 (vedação plana)	3/4 Polegada
Comprimento da mangueira de ligação à água fria	1,7 m
Comprimento da mangueira de ligação ao condensador de vapores	1,7 m

### Água quente

Temperatura máx.	65 °C
Grau de dureza da água máx. admissível	12,6 mmol/l
	70 °dH
Pressão de fluxo recomendada	200 kPa
Pressão mínima de fluxo com prolongamento da entrada	40 kPa
Pressão máxima	1.000 kPa
Caudal	7,5 l/min
Rosca de ligação existente no local de acordo com DIN 44991 (vedação plana)	3/4 Polegada
Comprimento da mangueira de ligação à água quente	1,7 m

## Dados técnicos

### Água desmineralizada

Temperatura máx.	65 °C
Pressão de fluxo recomendada (AD resistente à pressão)	200 kPa
Pressão mínima de fluxo com prolongamento da entrada	30 kPa
Pressão máxima (AD resistente à pressão)	1.000 kPa
Caudal	7,5 l/min
Rosca de ligação existente no local de acordo com DIN 44991 (vedação plana)	3/4 Polegada
Comprimento da mangueira de ligação à água desmineralizada	1,7 m

**PG 8583 CD: a variante com uma bomba de alimentação para água desmineralizada (ADP) só é adequada para a operação/ligação sem pressão (só PG 8583 CD).**

Pressão mínima de fluxo com prolongamento da entrada	8,5 kPa
Pressão máxima (AD sem pressão)	60 kPa
Bocal de ligação máquina (da x l)	6 x 30 mm

### Esgoto

Temperatura da água a esgotar	93 °C
Mangueira de esgoto de comprimento standard	1,4 m
Mangueira de esgoto com comprimento de bombeamento máx.	4,0 m
Altura de elevação máx. da bomba de esgoto a partir do canto inferior do aparelho	1,0 m
Caudal temporário máx. da bomba de esgoto	16 l/min
Passador já existente no local para cada mangueira (da x l)	22 x 30 mm

### Pés

Compensação de nível à frente	0 - 8 mm
Diâmetro dos pés	35 mm
Espaço para os pés do aparelho, medida da rosca	M 8

### Dados da máquina

Altura para encastrar	820 mm
Altura, incl. tampo	835 mm
Largura	898 mm
Profundidade	598 mm
Profundidade, incl. 10 cm de ampliação em profundidade para montagem	698 mm
Altura da porta	622 mm
Peso líquido	98 kg
Carga em funcionamento exercida no solo	2.000 N
Largura mínima, incluindo palete de transporte	1.170 mm
Profundidade mínima, incluindo palete de transporte	740 mm
Altura mínima, incluindo palete de transporte	1.000 mm
Emissão de ruídos em dB (A)	< 70 dB
Nível de pressão sonora LpA na lavagem e secagem	



### Emissão de calor no local de instalação

em funcionamento por radiação	0,35 kWh
pelos utensílios ao serem retirados	0,40 kWh

### Condições de instalação

Temperatura ambiente admissível	40 °C
Humidade relativa do ar máx. até 31 °C	80%
Humidade relativa do ar diminuindo linearmente até 40 °C	50%
Instalação a uma altitude máx. acima do nível do mar	2.000 m a. nível do mar

**Miele Portuguesa, Lda.**

**Lisboa:**

**MIELE Experience Center**

Av. do Forte, 5  
2790-073 Carnaxide

**Contactos:**

**Telf.: 21 4248 100**

**Fax: 21 4248 109**

**Assistência técnica 808 200 687**

**E-Mail: [professional@miele.pt](mailto:professional@miele.pt)**

**Website: [www.miele-professional.pt](http://www.miele-professional.pt)**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Alemanha